

INSTRUCTIONS OF USE

Wash before use. The washable Diaper FILTRAS reach maximum absorption capacity after several washes.

When used in contact with the skin, it is recommended to use a disposable wet wipe to remove any solids to avoid spoiling the nappy before placing it in the washing machine. Excessive use of creams and powders may reduce the absorption capacity of the fabric.

Each washable nappy features an absorbent panel but it is also possible to add an extra absorbent panel to guarantee maximum absorption capacity. Ensure that the Velcro is fastened securely to avoid leakage at the sides. The absorbent panel is laid flat for girls and folded for boys. For newborn boys it may not be necessary to fold the panel as at this age a high absorption capacity is not required.

All of the Velcro straps must be fastened before placing in the washing machine or dryer to avoid snagging.

Wash dirty washable Diaper FILTRAS within three days to avoid the formation of mould or unpleasant odors, or preferably soak in a basin with water and washing detergent (biodegradable recommended) until washing.

Wash on a 60°C program for best value and a perfect wash. BABY SYSTEM washable Diaper FILTRAS also tolerate higher temperatures.

Do not use whiteners, fabric softeners (white wine vinegar is a good alternative) or detergents with surfactants, petrochemicals and synthetic fragrances as these may irritate the skin.

Never expose to direct heat sources (e.g. radiators), do not squeeze, and avoid ironing at high temperatures to prevent damage to the waterproofing.

For more information, please contact our customer service or consult your doctor.



Importer:



Distributor:

Helvetica Health Care Sàrl
Voie-de-traz 20
1218 Le Grand-Saconnex (GE) - Switzerland



Manufacturer:

Povatex s.a.s
Via Alessandro Manzoni, 58
73056 Taurisano (LE) – Italy

GEBRAUCHSANWEISUNG

Die Windel muss vor dem ersten Gebrauch gewaschen werden. Die maximale Saugfähigkeit wird nach einigen Wäschen erreicht.

Bei Hautkontakt ist es ratsam, einen Windelvlies zu verwenden, um den „groben Schmutz“ aufzufangen, damit die Windel selbst nicht verschmutzt wird, die dann direkt in die Waschmaschine gegeben werden kann. Die übermäßige Verwendung von Cremes und Salben verringert die Saugfähigkeit des Gewebes.

Jede waschbare Windel ist mit einer saugfähigen Einlage ausgestattet. Sie können zusätzlich eine weitere saugfähige Einlage verwenden, um eine hohe Absorptionskapazität zu gewährleisten. Achten Sie darauf, dass der Klettverschluss fest verschlossen ist und gut zieht, um seitliche Austritte zu vermeiden. Die saugfähige Einlage sollte für Mädchen gestreckt und für Jungen gefaltet werden. Bei Neugeborenen ist dies nicht nötig, da in diesem Alter eine große Saugfähigkeit nicht erforderlich ist.

Schließen Sie alle Klettverschlüsse, bevor Sie die Windel in die Waschmaschine oder den Trockner geben, damit sie sich nicht in anderen Kleidungsstücken verfängt.

Waschen Sie verschmutzte Windeln innerhalb von drei Tagen, um Schimmel und schlechte Gerüche zu vermeiden, oder lagern Sie sie bis zum Waschen vorzugsweise in einer Wanne mit Wasser und ökologischem Waschmittel.

Waschen Sie sie mit einem sparsamen und effektiven 60 °C-Programm. Die Naturwindeln Baby System vertragen auch höhere Temperaturen sehr gut.

Die Verwendung von Bleichmitteln, Weichmachern (stattdessen am besten Weißweinessig) oder Waschmitteln mit Tensiden, petrochemischen Stoffen und synthetischen Duftstoffen wird nicht empfohlen, da sie für Hautreizungen mitverantwortlich sind.

Die Windel sollte nie direkt auf Wärmequellen (z. B. Heizkörper) gelegt werden und nicht bei hohen Temperaturen zusammengefasst oder gedehnt werden, um die Abdichtung nicht zu beschädigen.



Importer:



Distributor:

Helvetica Health Care Sàrl
Voie-de-traz 20
1218 Le Grand-Saconnex (GE) - Switzerland



Manufacturer:

Povatex s.a.s
Via Alessandro Manzoni, 58
73056 Taurisano (LE) – Italy

INSTRUCTIONS D'UTILISATION

Les couches doivent être lavées avant leur première utilisation. Elles atteindront leur capacité maximale d'absorption après quelques lavages.

Au contact de la peau, il est recommandé d'utiliser une lingette jetable de protection pour le change, pour recueillir le « plus gros », de façon à ne pas salir la couche elle-même qui pourra aller directement en machine. L'utilisation excessive de crèmes et pommades réduit l'absorption du tissu.

Chaque couche lavable est dotée d'une bande absorbante, mais il est aussi possible d'utiliser une bande absorbante supplémentaire pour garantir une plus grande capacité d'absorption. Veillez à ce que le velcro soit bien fermé et bien élastiqué pour éviter les petites fuites latérales. La bande absorbante doit être étendue pour les filles et repliée pour les garçons même si, avec les nouveau-nés, celle-ci peut être évitée dans la mesure où à cet âge une grande absorption n'est pas nécessaire.

Tous les velcros doivent être fermés avant de mettre la couche en machine ou au sèche-linge afin qu'ils ne s'accrochent pas à d'autres vêtements.

Laver les couches sales dans les trois jours pour éviter la formation de moisissures et de mauvaises odeurs, ou les conserver de préférence jusqu'au lavage dans un bac avec de l'eau et de la lessive, si possible biodégradable.

Laver avec un programme à 60 °C, économique, et qui garantit un lavage impeccable. Les Couches Lavables Filtras Baby System supportent aussi très bien des températures supérieures.

Il est déconseillé d'utiliser des agents blanchissants, adoucissants (on utilisera de préférence du vinaigre de vin blanc) ou des détergents avec tensioactifs, produits pétrochimiques et parfums synthétiques, dans la mesure où ils pourraient contribuer à l'irritation de la peau.

Elles ne doivent jamais être directement placées sur des sources de chaleur (p. ex. : radiateur), ni essorées ou repassées à haute température, et ce, pour ne pas nuire à leur imperméabilisation.



Importateur:



Distributeur:

Helvetica Health Care Sàrl
Voie-de-traz 20

1218 Le Grand-Saconnex (GE) - Switzerland



Fabricant:

Povatex s.a.s

Via Alessandro Manzoni, 58
73056 Taurisano (LE) - Italy

MODALITA D'USO

I pannolini vanno lavati prima di utilizzarli la prima volta. Raggiungono la massima capacità di assorbenza dopo alcuni lavaggi.

A contatto con la pelle, è consigliabile utilizzare una salviettina pre-pannolino monouso per raccogliere lo "sporco grosso", in modo da non sporcare il pannolino stesso che potrà andare direttamente in lavatrice. L'uso eccessivo di creme e pomate riduce l'assorbenza del tessuto.

Ogni pannolino lavabile è dotato di una fascia assorbente, ma è anche possibile usare una fascia assorbente supplementare per garantire una più alta capacità d'assorbenza. Assicurarsi che il velcro sia ben chiuso e che tiri bene per evitare le piccole fuoriuscite laterali. La fascia assorbente va stesa per le femminucce e piegata per i maschietti, anche se con i neonati la stessa può essere evitata in quanto a questa età non è necessario un grande assorbimento.

Tutti gli strappi a velcro dovranno essere chiusi prima di inserirli in lavatrice o asciugatrice affinché non si impiglino agli altri indumenti.

Lavare i pannolini sporchi entro tre giorni per evitare la formazione di muffe e cattivi odori, o preferibilmente conservarli fino al lavaggio in una vaschetta con acqua e detersive, possibilmente biodegradabile.

Lavare con programma a 60°, scelta che, oltre ad essere economicamente accurata, assicura un lavaggio perfetto. I Pannolini Natura Baby System tollerano molto bene anche temperature superiori.

Si sconsiglia l'utilizzo di sbiancanti, ammorbidenti (meglio usare aceto di vino bianco) o detersivi con tensioattivi, petrolchimici e profumi sintetici, in quanto sarebbero corresponsabili delle irritazioni della pelle.

Non vanno posizionati mai direttamente su fonti di calore (ad es. radiatore), non vanno strizzati o stirati ad alte temperature per non danneggiarne l'impermeabilizzazione. Per ulteriori informazioni contattare il nostro servizio clienti o consultare il proprio medico.



Importatore:



Distributore:

Helvetica Health Care Sàrl
Voie-de-traz 20
1218 Le Grand-Saconnex (GE) - Switzerland



Produttore:

Povatex s.a.s
Via Alessandro Manzoni, 58
73056 Taurisano (LE) - Italy

MODO DE EMPLEO

Lavar los pañales antes del primer uso. Alcanzan la máxima capacidad de absorción después de algunos lavados.

Se recomienda poner una toallita desechable bajo el pañal, en contacto con la piel, para recoger la mayor parte de la suciedad y así no manchar el pañal y poder meterlo directamente en la lavadora. El abuso de cremas y pomadas reduce la capacidad de absorción del tejido.

Cada pañal lavable cuenta con una banda absorbente, pero también puede usarse una banda absorbente adicional para garantizar una alta capacidad de absorción. Comprobar que el velcro esté bien cerrado y que se ajusta correctamente para evitar las pequeñas fugas laterales. La banda absorbente se coloca extendida para las niñas y plegada para los niños, aunque esto no es necesario con los recién nacidos, ya que a esa edad no requieren de una gran capacidad de absorción.

Deben cerrarse todas las tiras de velcro antes de meterlo en la lavadora o la secadora para que no se enganchen a otras prendas.

Lavar los pañales sucios en un máximo de tres días para evitar la aparición de moho y malos olores. Se recomienda conservarlos en un recipiente con agua y detergente, preferiblemente biodegradable, hasta el momento del lavado.

Lavar en un programa a 60°, una opción económica que además asegura un lavado perfecto. Los Pañales Natura de Baby System aguantan perfectamente temperaturas incluso superiores.

Se desaconseja el uso de blanqueadores, suavizantes (mejor vinagre de vino blanco) o detergentes con tensioactivos, petroquímicos y perfumes sintéticos, ya que pueden causar irritaciones en la piel.

No colocar nunca sobre una fuente de calor directa (p. ej.: un radiador), no escurrir ni planchar a altas temperaturas para no dañar su impermeabilización. Para más información, contacta con el servicio de atención al cliente o con tu médico.



Importa:
Helvetica Health Care Sàrl
Voie-de-traz 20
1218 Le Grand-Saconnex (GE) - Switzerland



Distribuye:



Produce:
Povatex s.a.s
Via Alessandro Manzoni, 58
73056 Taurisano (LE) – Italy